

01 SEP. 2008  
ATH

**FORMULAIRE DE DEMANDE  
FORMULAIRE 1CH-09**

**Demande d'accréditation d'une organisation non gouvernementale pour assurer des fonctions consultatives auprès du Comité**

**1.- Nom de l'organisation:**

Centro de Estudios Borjanos de la Institución "Fernando el Católico"  
Centre d'Etudes Borjanos de la Institution "Fernando el Católico"

**2.- Adresse de l'organisation**

Centro de Estudios Borjanos  
Casa de Aguilar  
50540 BORJA (ZARAGOZA)  
ESPAÑA

Tfno. 34-976867402  
Fax. 34-976852482  
E-mail: [cesbor@mundivia.es](mailto:cesbor@mundivia.es)

**3.- Pays où l'organisation es active:**

España

**4.- Date de sa création**

15 de marzo de 1968

**5.- Objectifs de l'organisation**

El Centro de Estudios Borjanos es una entidad dependiente de la Institución "Fernando el Católico" que desarrolla su actividad en 24 municipios de la provincia de Zaragoza (España) y tiene su sede en la Casa de Aguilar, un palacio del siglo XVI, rehabilitado con este fin, donde se encuentra su biblioteca, sala de investigadores, sala de exposiciones, salón de actos y oficinas.

Su actividad se centra en la investigación, difusión y promoción del Patrimonio Cultural de su zona de influencia. Dentro del mismo, uno de los objetivos prioritarios es el estudio, difusión y preservación del Patrimonio Cultural Inmaterial, a través de su Sección de Etnología. En este sentido, su labor se centra en la recopilación de materiales etnológicos, textos, músicas, etc. y en su difusión a través de distintas publicaciones. Desde su fundación, uno de sus objetivos ha sido la creación de un Museo de Etnología, habiendo logrado reunir un importante conjunto de materiales.

Dispone de una revista científica propia: "Cuadernos de Estudios Borjanos", donde se dan a conocer los trabajos de investigación realizados. Tiene también un boletín informativo trimestral y varias series monográficas.

## **6. Activités de l'organisation en matière de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel**

### **6.a. Domaines où l'organisation es active:**

Traditions et expressions orales  
Pratiques sociales, rituels et événements festifs  
Savoir-faire liés à l'artisanat traditionnel.

### **6.b. Principales activités de sauvegarde dans lesquelles l'organisation est impliquée:**

Identification, documentation, recherche et travaux d'inventaire  
Préservation, protection  
Promotion  
Revitalisation

### **6.c. Description des activités de l'organisation:**

Dentro de las actividades del Centro que abarcan campos muy diversos: Arte, Arqueología, Historia, Bibliografía etc. los trabajos relacionados con el Patrimonio Cultural Inmaterial se canalizan a través de la Sección de Etnología.

A lo largo de estos 40 años de existencia han sido muchas las actividades desarrolladas para la preservación de las tradiciones de la comarca.

Entre ellas destacan la realización de ciclos de conferencias, cursos y seminarios sobre esta materia y, asimismo, ha desempeñado un papel muy importante en la difusión de la artesanía tradicional de la zona.

En la actualidad tiene en marcha un programa de trabajo para la publicación de los dances tradicionales de la comarca. Otro para la realización de documentales sobre antiguas tradiciones, y está llevando a cabo un proyecto de investigación sobre tradiciones de los distintos municipios que incluye la recogida de datos sobre el ciclo tradicional festivo, romances, coplas, músicas populares etc.

## **7. Ses expériences de coopération avec les communautés, les groupes et les praticiens du patrimoine culturel immatériel:**

Entre las experiencias más destacadas figura la puesta en marcha de una Feria de Artesanía en Borja, creada en 1978 que sigue celebrándose todos los domingos del mes de agosto con participación de artesanos de la zona.

Ha creado en diversos municipios grupos de personas que tienen como fin la recopilación del Patrimonio Cultural Inmaterial y, asimismo, ha puesto especial interés en la salvaguarda de una de las manifestaciones más importantes, el dance, bailes de palos y espadas que se llevan a cabo con motivo de determinadas festividades en casi todas las localidades de la zona.

## **8. Documentation sur les capacités opérationnelles de l'organisation**

### **8.a. Membres et personnel:**

Al frente del Centro existe un Presidente, asistido por un Vice-Presidente, un Secretario General y un Vice-Secretario General.

Como órgano rector dispone de un Consejo integrado por 15 personas vinculadas a la Universidad y a distintas instituciones culturales aragonesas.

Con el fin de proporcionar una mayor proyección social, el Centro ha contado desde su creación con Miembros Cooperadores que, recientemente, han adoptado la forma jurídica de Asociación Cultural con el nombre de "Asociación de Amigos del Centro de Estudios Borjanos".

Por otra parte, las distintas secciones de estudio cuentan con investigadores asociados coordinados por un Jefe de Sección.

Una característica fundamental es el carácter voluntario y altruista de todos los miembros del Centro en sus distintas categorías.

### **8.b Personnalité juridique reconnue:**

El Centro es una entidad filial de la Institución "Fernando el Católico" de la Excm. Diputación Provincial de Zaragoza que adopta la forma de Fundación Cultural.

Por su parte, la Asociación de "Amigos del Centro de Estudios Borjanos" tiene personalidad jurídica propia como Asociación Cultural dentro de lo establecido en la legislación española.

### **8.c. Durée d'existence et activités:**

El Centro ha desarrollado su actividad ininterrumpida durante estos 40 años. Dispone de Memorias de actividades muy detalladas de toda su labor. Las series de publicaciones así lo atestiguan y están a disposición de todos.

## **9. Personne à contacter pour la correspondance**

Manuel Gracia Rivas  
Presidente  
Centro de Estudios Borjanos  
Casa de Aguilar  
50540 BORJA (ZARAGOZA)  
ESPAÑA  
[cesbor@mundivia.es](mailto:cesbor@mundivia.es)  
Fax: 34-976852482

## **10. Signature:**



DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE ZARAGOZA

27. VIII - 2008

Repertorio n. 23446

Raccolta n. 5611

RICONOSCIMENTO DI ASSOCIAZIONE

Repubblica Italiana

Il venticinque marzo duemilatre

In Napoli, via Giovanni Pascoli n. 4/b.

Avanti a me Dr. Nicola Angelone Notaio residente in Napoli iscritto presso il Collegio Notarile riunito di Napoli, Torre Annunziata e Nola, sono comparsi i Signori:

AUTIERO ANNAMARIA, nata a Napoli (NA) il 7 maggio 1969, residente a Nola (NA), via A. De Gasperi n. 1, insegnante, C.F. TRA NMR 69E47 F839A;

CEPARANO FELICE, nato a Nola (NA) il 6 novembre 1960, residente a Nola (NA), via Alcide De Gasperi n. 1, impiegato, C.F. CPR FLC 60S06 F9240.

Detti comparenti della cui identità personale io Notaio sono certo che d'accordo fra loro e con il mio consenso, rinunziano all'assistenza dei testimoni a questo atto avendo i requisiti di Legge, mi

premettono:

- che in data 18 ottobre 1997 le signore Autiero Annamaria, qui costituita, De Michele Maria, nata a Napoli il 21 aprile 1962, Ferrara Antonietta Bianca, nata a Basilea (SVIZZERA) il 13 febbraio 1970, Ronga Anna Giuseppina, nata a San Paolo Bel-sito (NA) il 13 dicembre 1972, Autiero Angela, nata a Nola il 13 giugno 1973, hanno costituito una associazione, denominata "Extra Moenia", con sede in Nola alla via A. De Gasperi n. 1, Partita Iva 03666081215 e Codice Fiscale 92013860637;
- che in data 2 maggio 2000, l'assemblea dei soci fondatori ha approvato all'unanimità l'istituzione del museo Etnomusicale "I Gigli di Nola";
- che in data 2 dicembre 2001, i soci della detta associazione approvavano la istituzione della biblioteca "Diego Carpitella";
- che, successivamente, le signore De Michele Maria, Ferrara Antonietta Bianca, Ronga Anna Giuseppina, Angela Autiero, hanno cessato di far parte della detta associazione, mentre nella stessa era entrato a far parte il costituito signor CEPARANO FELICE, ora attualmente Presidente della associazione;
- che oltre i costituiti non vi sono altri soci fondatori;
- che gli stessi al fine di ottenere il riconoscimento giuridico dell'associazione, intendono riconoscerla con atto pubblico;

Tanto premesso si stipula e conviene quanto segue:

- I signori AUTIERO ANNAMARIA e CEPARANO FELICE, con il presente atto, dichiarano e riconoscono di essere gli unici soci fondatori della associazione culturale denominata: "EXTRA MOENIA" già costituita con scrittura privata in data 18 ottobre 1997;
- che l'Associazione ha attualmente sede in Nola (NA) via San Felice n. 43.

REGISTRATO a NAPOLI

il 31-03-2003 N. \_\_\_\_\_

Serie \_\_\_\_\_ Atti pubblici

Esatto € 132,83

di cui INVIM L \_\_\_\_\_

